

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄弟と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第150号 (2021年10月)

キヤノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。
彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。
彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.
When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.
If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第150号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第150号

感染症の危機は未だ消え去った訳ではないが、日本での第5波が漸く沈静化し始めてホッとしている。

COVID-19は事前準備不足のコストの大きさを人類に思い知らせる事となった。これを教訓として、9月1日、世界的・地域的感染症に関する情報収集のための拠点(WHO Hub for Pandemic and Epidemic Intelligence)をベルリンに設置する事を世界保健機関(WHO)及びドイツ政府が公表した。筆者の友人で皮肉屋の英国人は「北京に設立したら情報は変更・隠蔽されてしまうからね」と語ったので噴き出してしまった。冗談はさておき、新型コロナウイルス危機の第6波に備えて、国家・地域・組織・個人の各レベルで、制度的・技術的な対策を検討する必要がある。さもなければ、漸く復活の兆しが現れ出した経済活動が再び沈滞する事になってしまう。

筆者の関心はICTを活用した統合的医療技術の動向だ。これに関し7月21日、IEEE Standards Association (IEEE SA)主催のウェビナーに参加し、MITのロザリンド・ピカード教授によるウェアラブル電子機器の開発状況の話聞いた。医療分野のICTはまさに日進月歩だ。9月23日、ドンヒー・ハム(韓彦斗/咸焄意)ハーバード大学教授がサムスンと共同で人間の脳を半導体へ“コピーする”技術に関する論文が *Nature Electronics* 誌上で公表された(Neuromorphic Electronics Based on Copying and Pasting the Brain)。専門外の筆者は、関連知識を持つ友人達に連絡を取り、やさしく“かみ砕いて”説明してもらった。こうした画期的要素技術を、個々の研究組織と複数組織間の研究ネットワーク、更には国家レベル・地球レベルで、統合して実用化する社会システムを再編・構築する事が肝要であると考えている。

これに関して7月29日、OECDが発表した報告書(Making Life Richer, Easier and Healthier: Robots, Their Future and the Roles for Public Policy)は、ロボット技術の現状と将来の方向性に関し論じている。この報告書の中で筆者が目にしたのは、医療関連ロボットを創出するための robotics ecosystems 形成の重要性と難しさだ。関係者—医者、政策担当者、研究者、企業等—が、ネットワークを地理的に集積した状態で形成する事、しかも当然の事ながらそれをゼロから創り出す(create ab initio)は容易ではないと述べられている。だが、我々はこうした難題に長期的視点に立って挑戦しなくてはならないのだ。

先月も中国政府の経済政策や、米中関係の動きに関する情報収集に忙しくしている毎日であった。

最近の中国国内における政治的な制約を考慮して、筆者は中国国内の友人達と電話・メール・Zoomで情報交換する事を控えている。筆者から彼等への問い合わせによって彼等の地位や立場が危うくなるというような迷惑をかけたくないからだ。従って自然と情報収集は中国関連情報であっても、多少バイアスがかかっている中国国外からの情報収集が支配的となってしまう。こうした状況下で営業が開始された北京の Universal Studio(環球影城主题公园)で楽しそうに過ごす中国の家族を、テレビのニュース報道を通じて観てホッとしている。

西側の中国情報に目を移す時、対中姿勢が益々厳しくなっている事を感じている。マット・ボッティンジャー(波廷杰)元大統領副補佐官が *Foreign Affairs* 誌9・10月号で発表した論文(Beijing's American Hustle)の中に、筆者が驚く程の「反中」的な言葉を発見して、米中関係の更なる悪化に不安を感じている。そして①ラッシュ・ドシ(杜如松)安全保障会議(NSC)中国部長が今年著した *The Long Game* («長期博弈»)や②英国チャタム・ハウスのビル・ヘイトン(海頓)氏が昨年著した *The Invention of China* («中国的发明»)の中に紹介されていた史実を大変興味深く感じて、現在そうした史実の原資料を探し求めている。またそれと同時に優れた専門家からの情報を待っている状況だ。

①の本の中に次のような記述がある—米中接近初期の1973年、米国代表団が訪中した時の話だ。周恩来総理が最年少の団員に声をかけて、「中国は将来好戦的・拡張主義になると思うか」と尋ねた。この問いに対して外交的配慮から「No」と団員が答えた時、周総理はすぐさま「そんな楽観的観測を当てにしてはならない。もし好戦的・拡張的な途を迎える事になれば、反対しなければならない。その時には中国人に対して、私(周恩来総理)自身がそう言ったのだと語らなければならない」と話したらしい。ドシ部長はこの記録をミシガン大学の政治学者ジェイコブソン教授と中国専門家オクセンバーク教授の本(*China's Participation in the IMF, the World Bank, and GATT: Toward a Global Economic Order*, 1990)を基にして記している。残念な事に筆者は同書の中に出所を見つける事が出来ず、また著者である両教授は既に亡くなっているため、この史実を更に確認する事が出来なかった。このため優れた専門家からの情報を待っている状況だ。

②の本の中に次のような記述がある—2014年3月、習近平主席の訪独時の時の話だ。メルケル首相の側近は訪独した主席への贈り物として、18世紀の西洋で作成された中国地図を用意し(ラテン語で *Regni Sinae* (China Kingdom))、首相はそれを楽しそうに主席に説明している写真があるらしい。だが、その地図に描かれているのは明朝時代の中国であって、その地図の中国には、満州、蒙古、西藏、新疆、そして台湾は記されていないらしい。この史実に関して、新型コロナウイルス危機後にベルリンを訪れ、中国専門家に尋ねる事を楽しみにしている。

9月26日に実施されたドイツの総選挙に関して、欧州の友人達との情報交換を続けている。

メルケル引退後のドイツは「欧州化したドイツであってドイツ化した欧州ではない(ein „europäisches Deutschland“ und nicht ein „deutsches Europa“)というトーマス・マンの言葉に基づく考えを継続してゆく事が出来るかどうか、次の訪欧時の友人達との対話を楽しみにしている。

The Tokyo-Cambridge Gazette (In Search of Japan's Global Strategies)

No. 150 (October 2021)

人の判断力の厳しきは、人を批判好きに性格にさせ、しかも他人の誤謬や弱点を許す事を忌み嫌うようにさせる。他方で、人間の想像力の素早い働きは、様々な考えに対する成否の正確な判断を必要以上に不安定にさせる。更には全ての熟慮と全ての弁論には、確乎とした理論的推論能力が必要であり、そうした能力が無ければ、人々は(感情的になり)決意に凝り固まっており性急になりがちで判断は的外れになるのだ。だが、たとえそうであろうとも、力強い弁論を通じて人々からの注意と同意を獲得しない限り、我々の理性の持つ影響力は僅かなものでしかないであろう。(トマス・ホブズ)

The Severity of Judgment, they say, makes men Censorious, and unapt to pardon the Errors and Infirmities of other men: and on the other side, Celerity of Fancy, makes the thoughts lesse steady than is necessary, to discern exactly between Right and Wrong. Again, in all Deliberations, and in all Pleadings, the faculty of solid Reasoning, is necessary: for without it, the Resolutions of men are rash, and their Sentences unjust: and yet if there be not powerfull Eloquence, which procureth attention and Consent, the effect of Reason will be little. (Thomas Hobbes)

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Bechara, Marianne *et al.*, 2021, "The Impact of Fintech on Central Bank Governance: Key Legal Issues," Washington, D.C. : International Monetary Fund, August.
Financial Times (Leo Lewis), 2021, "Tokyo Stock Market Dwarfed by the Four Tech Leviathans," September 2.
Financial Times (Daniel Thomas and Philip Stafford), 2021, "London Warned of Risk of Losing Status as Top Financial Centre," September 7.
Rénmín Ribào/Renmin Ribao (People's Daily/人民日报), 2021, "Xijiping: Shēnhuà Xīnsānbǎn Gàigé, Shèlì Běijīng Zhèngquán Jiāoyisùǒ [Xinping Announced that China Will Deepen Reforms of the "New Third Board," and Set Up a Stock Exchange in Beijing/习近平: 深化新三板改革, 设立北京证券交易所]," September 2.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

August 27: (an online event, Jackson Hole, WY) Federal Reserve Bank of Kansas City: "the Jackson Hole Economic Policy Symposium."
September 17: (an online event, Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): "In Defense of Public Debt."

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

Daum, Thomas, 2021, "Farm Robots: Ecological Utopia or Dystopia?" *Science & Society*, Vol. 26, No. 9 (September 1), pp. 774-771.
Interfax (Интерфакс), 2021, «Строительство газопровода "Северный поток 2" полностью завершено [Construction of the Nord Stream 2 gas pipeline is fully completed]», September 10.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

September 24: (an online event: Washington, D.C.) Resources for the Future (RFF): "80x30—Accelerating the Clean Energy Transition"

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

AP, 2021, "China Sends 24 Fighter Jets toward Taiwan in Show of Force," September 23.
Cable News Network (CNN) (Stephen Collinson), 2021, "Trump's Big Lie Is Changing the Face of American Politics," September 16.
Chinese Government, Ministry of Foreign Affairs (FMPRC) (外交部), 2021, "Chángzhù Rìnèiwǎ Dàibiǎo Chén Xū Dàshì Jiù Bingdù Sùyuán Wèntí Zhì Hán Shìwèizǔzhǐ Zōnggànsì [Chinese Ambassador Chen Xu Sends a Letter to the WHO Director-General on the Issue of Virus Traceability/常驻日内瓦代表陈旭大使就病毒溯源问题致函世卫组织总干事]," August 25.
Chinese Government, Ministry of Commerce (MOFCOM), 2021, "Zhōngfāng Zhèngshì Tíchū Shēnqǐng Jiārù «Quánmiàn yǔ Jìnbù Kuà-Tàipíngyáng Huòbàn Guānxì Xiédìng» [China officially filed an application to join the "Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership"/中方正式提出申请加入《全面与进步跨太平洋伙伴关系协定》(CPTPP)]," September 16.
CNBC, 2021, "Australia's Treasurer Says Economy Must Diversify and Rely Less on China," September 5.
Defense News (Tom Kington), 2021, "Italian Police Raid Drone Maker over Alleged Chinese Takeover," September 3.
Defense News (Andrew Eversden), 2021, "Better Combat Robot Connectivity among Improvements at Major US Army Network Exercise," September 6.
Forbes (David Axe), 2021, "When a Huge Allied Fleet Gathered near China, It Had Company—A Bunch of Chinese Drones," September 1.
Global Times (Liu Xin, *et al.*), 2021, "China, Russia Jointly Celebrate V-Day amid Shared WWII View and Need to Counter Japanese Aggressive Resurgence," September 2.
Guardian (Jasper Jolly), 2021, "UK Orders National Security Review of Graphene Firm's Takeover by Chinese Scientist," September 7.
Handelsblatt, 2021, „Bundesregierung: Russland steckt hinter Cyberattacken auf Abgeordnete“, September 6.
Jones, Bruce, 2021, *To Rule the Waves: How Control of the World's Oceans Shapes the Fate of the Superpowers*, New York: Scribner, September.
Kraev, Ivan and Mark Leonard, 2021, "What Europeans Think about the US-China Cold War," Policy Brief, London: European Council on Foreign Relations (ECFR), September.
Legarda, Helena, 2021, "From Marriage of Convenience to Strategic Partnership: China-Russia Relations and the Fight for Global Influence," Berlin: Mercator Institute for China Studies (MERICS), August 24.
Le Monde (Marie-Pauline Desset), 2021, «L'Australie torpille le «contrat du siècle» pour la livraison de sous-marins français», September 16.
Military.com (AP), 2021, "Israeli Firm Unveils Armed Robot to Patrol Volatile Borders," September 13.
Naval News, 2021, "Australia and India Begin Maritime Exercise AUSINDEX 21," September 6.
Pottinger, Mat, 2021, "Beijing's American Hustle: How Chinese Grand Strategy Exploits U.S. Power," *Foreign Affairs*, Vol. 100, No. 5 (September/October), pp. 102-114.
Reuters, 2021, "Global Watchdog Urges Japan to Boost Fight against Money-Laundering," August 30.
Reuters (Robin Emmott), 2021, "Slovenia's PM Urges EU to Stand with Lithuania against Chinese Pressure," September 15.
Reuters (Jacob Gronholt-pedersen), 2021, "In Arctic Push, US Extends New Economic Aid Package to Greenland," September 16.
Reuters, 2021, "Taiwan Applies to Join Pacific Trade Pact Week after China," September 22.
Reuters (Andrius Sytas), 2021, "Lithuania Says Throw Away Chinese Phones due to Censorship Concerns," September 22.
RIA (РИА), 2021, «Путин объяснил значимость обсуждения итогов Хабаровского процесса [Putin explained the importance of discussing the results of the Khabarovsk process]», September 6.
Taiwan Times (Keoni Everington), 2021, "Biden 'Seriously Considering' Taiwan Office Name Change," September 11.
UK Defence Journal (George Allison), 2021, "British and American Carrier Aircraft Fly Together," September 3.
UK Defence Journal (George Allison), 2021, "British Patrol Ships Head to Pacific for Five Year Deployment," September 7.
United Nations, Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR), 2021, "Artificial Intelligence Risks to Privacy Demand Urgent Action – Bachelet," September 15.
United States Government, Department of Defense, 2021, "DARPA Looks to Microbes to Process Rare Earth Elements," Arlington, VA, September 8.

なにがしあわせかわからないです。ほんとうにどんなつらいことでもそれがたしいみちを進む中でできごとなら峠の上りも下りもみんなほんとうの幸福に近づく一歩ずつですから。(宮沢賢治) No one knows what true happiness is, least of all me. But no matter how hard it is, if you keep to the path you deem to be true, you can overcome any mountain. With each step in that direction, people come closer to happiness. (Kenji MIYAZAWA, a Japanese novelist and poet. (English translation by Julianne Neville))

United States Government, White House, 2021, "Executive Order on Declassification Review of Certain Documents Concerning the Terrorist Attacks of September 11, 2001," Washington, D.C., September 3.
United States Government, White House, 2021, "Remarks by President Biden, Prime Minister Morrison of Australia, and Prime Minister Johnson of the United Kingdom Announcing the Creation of AUKUS," September 15.
USNI News (Mallory Shelbourne), 2021, "Navy Arming Surface Ships with Drone Repellent System," September 7.
Wall Street Journal (Michael R. Gordon and Warren P. Strobel), 2021, "New U.S. Intelligence Report Doesn't Provide Definitive Conclusion on Covid-19 Origins," August 24.
Wall Street Journal (Dustin Volz), 2021, "Pro-China Online Network Used Fake Accounts to Urge Asian-Americans to Attend Protests, Researchers Say," September 8.
Washington Post (Adela Suliman), 2021, "Liz Cheney Appointed Vice Chair of Select Committee Investigating Jan. 6 Capitol Attack," September 2.
Washington Post (Editorial), 2021, "The Perils That the Book 'Peril' Reveals Should Be Investigated by Congress," September 15.
Westphal, Kirsten *et al.*, 2021, "Geopolitik des Stroms – Netz, Raum und Macht", SWP-Studie 2021/S 14, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), September.
Woodward, Bob and Robert Costa, 2021, *Peril*, New York: Simon & Schuster, Ltd., September.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

September 2~4: (Vladivostok) the Government of the Russian Federation: "the 6th Eastern Economic Forum (EEF): 'New Opportunities for the Far East in a Changing World' (6-й Восточный экономический форум (ВЭФ): «Новые возможности Дальнего Востока в меняющемся мире»)." September 23: (an online event, Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "Investing Intelligently in Remotely Crewed Systems: Leveraging Capability for Future Conflict."

その他—Information in Other Fields

Brown University, 2021, "Researchers Take Step toward Next-Generation Brain-Computer Interface System," Providence, RI, August 12.
Cable News Network (CNN) (Rebecca Cairns), 2021, "More Than 50 Robots Are Working at Singapore's High-Tech Hospital," August 26.
Chinese Government, 2021, "Zhishi Chánquán Qiángguó Jiànshè Gāngyào [The Outline for Building a Powerful Country with Intellectual Property Rights (2021-2035)/知识产权强国建设纲要 (2021-2035 年)]," September 22.
Chinese Government, Cyberspace Administration of China (CAC), 2021, "Guójiā Hùliánwǎng Xīnxī Bàngōngshì Guānyú «Hùliánwǎng Xīnxī Fúwù Suàn fǎ Tuījiàn Guānlǐ Guīdìng (Zhēngqiú Yìjiàn Gǎo)» Gōngkāi Zhēngqiú Yìjiàn de Tōngzhī [CAC Unveils "Internet Information Service Algorithmic Recommendation Management Provisions (Opinion-Seeking Draft)"/国家互联网信息办公室关于《互联网信息服务算法推荐管理规定(征求意见稿)》公开征求意见的通知]," August 27.
Frankfurter Allgemeine Zeitung (Christian Geinitz), 2021, "Was das Berliner WHO-Zentrum leisten soll", September 1.
New York Times (Li Yuan), 2021, "Reversing Gears": China Increasingly Rejects English, and the World," September 9.
Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), 2021, "Making Life Richer, Easier and Healthier: Robots, Their Future and The Roles for Public Policy," Science, Technology and Industry Policy Paper, No. 117, Paris, July.
Sebastian, Gregor, 2021, "In the Driver's Seat: China's Electric Vehicle Makers Target Europe: Key Developments and Challenges to European Governments and Companies," Berlin: Mercator Institute for China Studies (MERICS), September.
Space.com (Mike Wall), 2021, "Space Collision: Chinese Satellite Got Whacked by Hunk of Russian Rocket in March," August 18.
TechCrunch.com (Zack Whittaker), 2021, "Technology Giant Olympus Hit by BlackMatter Ransomware," September 13.
United States Government, White House, 2021, "Readout of the Inaugural Meeting of the White House Competition Council," Washington, D.C., September 10.
Van der Loo, Guillaume *et al.*, 2021, "The EU-US Trade and Technology Council: Mapping Challenges and Opportunities for Transatlantic Cooperation on Trade, Climate, and Digital," Brussels: Egmont Institute, September.
Wall Street Journal (Chance Miller), 2021, "Apple Plans New Sleep Tracking Features, Blood Pressure Tech, and More for Future Apple Watch," September 1.
ZDNet.com (Jonathan Greig), 2021, "FBI Warns of Ransomware Attacks Targeting Food and Agriculture Sector as White House Pushes for Proactive Measures," September 3.
Event: September 13~16: (an online event, Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "U.S. Innovation Competitiveness Summit."

2. 編集後記

緊急事態宣言解除を喜んでいる。そして海外の友人達と再会出来る事が楽しみになってきた。

9月11日夜、ロンドンのロイヤル・アルバート・ホールでの演奏会“Last Night of the Proms”をYouTubeで見つつ、日本もコンサート・ホールに聴衆が入れる日が早く来れば良いと願っていた。そうは言っても、ミュンヘンのビール祭り(Oktobertfest)は今年も中止となった。危機は未だ過ぎていないのだ。そして今、第6波が来襲したとしても感染対策を通じ最小限の自粛生活で済ませたいと願っている。

このように世界全体では新型コロナウイルス危機は未だ終息していない。人類のウイルスとの戦いは続いているのである。最先端技術の一つ人工知能(AI)も、そのために人類が結束して活用しなくてはならない。ところが残念な事に、人類同士傷つけ合う事を目的として、米中を中心に技術開発が進んでいる。米国を代表するシンクタンクの一つ Brookings Institution のジョン・アレン所長の著書(Turning Point: Policymaking in the Era of Artificial Intelligence, 2020)や Future War and the Defense of Europe, 2021)を読みつつ、政治と技術との複雑な関係に関して、グローバルな形で、自由闊達な議論を通じて解決策を探ってゆきたいと考えている。私見であるが、独創的な考えは、時として、グラス片手に友人達と直接会って“熱く”議論している最中に生まれてくる。そうした機会が、年末から来年にかけて可能となる事を願っている。

平和と繁栄のための処方箋を考え出すまでは、ウイルスに負けてはならないと考える毎日だ。 以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャノングローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550(代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去の Cambridge Gazette はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。	